



## Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

### Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,  
80 „ квартално,  
1.50 „ полрочно,  
3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:  
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,  
20 кор. рочно.

### Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл.,  $\frac{1}{2}$  сторони 60 зл.,  $\frac{1}{4}$  сторони 35 зл.,  $\frac{1}{8}$  стор. 20 зл.,  $\frac{1}{16}$  стор. 10 зл.; оголошення малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

Контото чекове Нр. 404.155.

## Бесіда премера о национальных меньшинствах.

На послідном засіданю бюджетной комисии премьер министр. ген. Славой Складковский выголосил велику бесіду, в котрой меже иншим порушил также справу национальных меньшинств.

Справа меньшинств в каждой державі — сказал г-н премьер — где ест мішане населене, не зависит от отношения правительства до тых меньшинств, але скорше от отношения к тым меньшинствам той народности, котра творит большинство.

Тота мысль являют ся пунктом выхода и прото польский народ повинен пробудити в собі сознание, же от его отношения до национальных меньшинств зависит в великой степени судьба Польши. Польский народ повинен все слідити за тым, жебы его отношения к меньшинствам были все достойны традиции и достойны великого духа народа.

Прото проявляя, со стороны польского народа в виду меньшинств, всякого рода ненависти нетолеранции, уважам за поважну хыбу, котра скоро або поздно помстит ся.

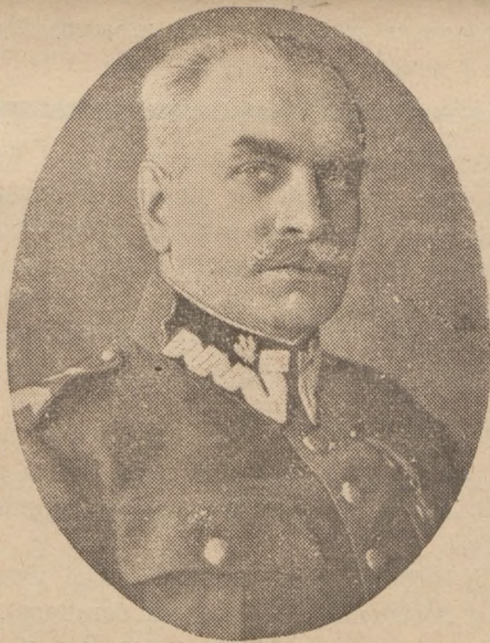
Я уважам, же всякого рода призывы к притисненю або утрудненю житя меньшинств не могут мати місца, бо всі народы в державі повинни жити разом. Таком хыбом являют ся жадания польского большинства надания им специальных прав, бо тоты жадания выказуют брак віры во власны силы. То ест коренна хыба, котра должна отозвала ся на психиці народа.

Всякы выступленя с ужитием физычній силы, котры ведут до анархии, хоц бы они были аж и отвітны, або были выкликаны нетерпением, сут барз шкодливы и понижают цінность польского народа. Польский народ повинен мати віру в свои силы и повинен ждати терпеливо, як урогулюе тоты справы правительство. Если кому из поляков выдае ся, же правительство за мало энергично поступат в тых справах, то он, будучи добрым поляком, повинен заждати на правительство его партии, але сам не має права рішати тых справ!

Прото повтарям, што ведля мене тяжит на поляках обовязок: во имя добра державы быти спокойным, уміреним и зривноваженим не лем прото, же того жадают интересы дер-

жавы, але также и тому, што держава лем в том случае буде поступати культурно.

Дальше г-н премьер высказал свой погляд, як повинни относиться ся до державы национальных меньшинств. Г-н премьер сказал, што меньшинство повинно быти любяльне и тоталюбяльность не може быти пасивна и формальна. Меньшинство, если оно ест трактоване большинством и властями любяльно и має



свои права, мусит также зрозуміти свои обовязки в виду державы. Оно мусит так поступати, штобы его работа причиняла ся до увеличения силы державы, в котрой оно жие. Лем втотчас меньшинство стае ся полноправным гражданином. Коли однак меньшинство ест любяльне лем формально, то оно само робит себе меньше пожиточным, а тым самым и меньше желательным для державы. Втотчас в державі повстают два роды граждан, повстают конфликты, котры починают розваляти край.

Правительство, котре представляет интересы державы, повинно все стояти выше всяких конфликтов, котры повстают меже отдельными членами большинства и меньшинства. Оно мусит памятати о основных цілях державы и трудити ся в том направлении. Правительство мусит создавати втутрі державы условия и того рода добро державы, штобы направи-

обчислити всі силы большинства и меньшинства для загалного добра державы.

Заявление г-н председателя теперешного правительства приняло все население Польши, а особенно всі меньшинства с великом признательностью. Г-н премьер унял справу вполні справедливо и річево и применене его слов в житю даст возможность национального развития меньшинствам, а также запевнит державі мир и силу.

## Нова финансовая иистытуция на терені сандецкого повіта.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові — Отділене в Крыниці.

Открыте дня 1. липня 1937. р. Отділене Комунальной Касы Ощадности Повіта Краковского в Крыниці — путем перенятия Комунальной Касы Ощадности Міста Крыниці — причинят ся выдатно до оживления господарчого житя в Крыниці через даване кредитов на ціли будовельны, промысловы, торговельны и ремесельничы.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского основана в р. 1882 ест тепер найбільша серед всіх повітовых кас ощадности, а также одна с найбільших комунальных кас ощадности в Польці.

Сума щадничих вкладов и на текучих рахунках выносит понад 35 миллионов злотых.

Маесток власный Касы, находячий ся частично в чотырох домах в Кракові, выносит около 6 миллионов злотых.

Тоты основы, при розумной и ощадной господарці, а также при гваранции Повіта Краковского его маестком и податковом силом за собовязания Касы — а в першой мірі за щадничы вклады и процент от них — дают всім льюкуючим полную безопасность и певность, користный процент и возможность безотложной выплаты жаданных сум.

### Памятайме

о зимушной помочи для безработных!



## Смерть лемковського ученого.

Дня 29. січня т. р. помер в шпиталі во Львові учений лемко-историк **Др. Адриян Копыстьянский**, оден с передовых людей Львова.

Покойник был сыном священника О. Владимира, умершого в молодых літах и цілу свою молодость пережил в Снітниці горлицкого повіта, где его дідо был парохом и деканом мушинского деканата. Гимназию кончил в Самборі, а университет во Львові. Приїзджаючи на празники и вакації до Снітниця, принимал покойник живу участь в національно-культурном житю Лемковщины. На всіх собраниях так бурси в Н. Сончи, як и читальне им. М. Марковского видно было его все усміхнене лице, котре подбивало сердца всіх, кому лем приходило ся с ним зустрічат. Всегда погодный, все вірачий в лучшу долю и лучшу будучность, внушал своим оптимизмом віру в свои силы серед народа и загіривал его до дальшого труда.

По окончению философичного факультета, яко историк, был назначеный профессором гимназии в Станиславові, а по войні перенесеный, яко професор при украинской гимназии до Львова и обнимат настоятельство Бужы Народного Дома. Ту дал ся дораз познати яко выдающий ся народный діятель, мающий всі данни стати во главі всіх обществ и организации. Ученый историк, розумный и трезвый политик, далекий от всяких утопийных теорий, отличал ся великом жертвенностью и преданным трудолюбям для народных справ. Яко професор и настоятель бурси має он масу работы, находит однак час на написане великой обнимающей дві книги Истории Руси, много историчных очерков для Общества им. Мих. Качковского и зберат материялы до написаня истории Лемковщины, котру он за мо-

лоду полюбил цілым сердцем и остал ей вірный до смерти.

Яко председатель Общества им. М. Качковского занимат ся щиро его ділами, подносит его материяльно и оживляет его культурну діяльність. На жаль, распри, які дост часто мають місце серед львовского штабу, спричинили, же покойник уступил в прошлом році с занимаемого становища председателя Общества им. Качк., але и так не перестал интересовати ся справами той просвітно-культурной институции и все вірил, же все зло перейде и знова настанут лучши и благоприятнійши для развитя национальной культуры часы.

Не дождал однак поправки бл. п. Др. Адриян Копыстьянский. Умер в молодом віку, бо маючи ледво 55 літ життя. Умер несподівано, бо в четверг (27 січня) был ище здоровый. Аж коло полудня достал боли в жолудку. Коли корчи не переходили, перевезено его до шпиталя, где поддано его операции. Операция была тяжка, але удала ся. Лем в два дни потом пациент умер. Умер притомный, в страшных болях, але помимо того усміх, не счезающий николи с его лица — не сходил и тепер и як бы говорил: буде ліше!

И напавду ему ест лучше. Его праведна душа станула перед судом Найвысшого, где напевно одержала заслужену нагороду.

Але мы остали осирочены. Бракло меже нами человека великого знания, великого сердца и великой жертвенности.

Похороны бл. п. Дра Адрияна Копыстьянского отбыли ся дня 1. лютого при великом здвизі людей. В похоронах приняли участь всі рускы и украинскы организации, школьна молодежь и много поляков, серед котрых покойник тішил ся великим миром и сымпатіом.

—ооо—

## Як живут хлопы в Дании.

(Докончене).

### Як выглядят села в Дании?

Села в Дании выглядят совсем иначе, як у нас, а властиво в Дании ніт сел в нашем поняту. Там видно лем групкы хат, окруженных садами и цвітниками, за котрыма тягнут ся поля. Часто надьбуе ся хаты, положены отдільно, а при них господарскы будынкы. Перед каждым хатом сут там грядкы с квітками и декорацийными деревами (американска сосна, яловец и инши). Полудневы стіны хат закрыты виноградом, блющем, хмілем, або иншима вючими ся рослинами. Меже грядками с квітками чисто удержаны стежки, высыпаны білым піском. Хаты праві всі мурованы, чисты, крыты черепами. Лем рідко и то лем на стодолах и стайнях видит ся дах, крытый соломом. Господарскы будынкы сут побудованы в чотыроугольник и сут отдалены от хаты. Коло хаты ест также сад, невеликий, звычайно для своей потребности. Лем при больших господарствах сут сады торговельны, обчислены на продаж овочей.

Великих дворских маєтков в Дании ніт. Господарства тамтешны мають пересічно от 5 до 15—20 гектаров землі, а меже нима зустрічат ся также господарства больши 50—100 гектаровы. Господарств понад 100 гектаров ніт, або барз рідкы.

Хаты сут невыдуманы. Звычайна мурована хата без прикрашень, бо тамтешный хлоп звертат больше увагы на тото, штобы жило ся

ему выгодно. В середині в каждой хаті, бідной чи богатой, пануе велика чистота. Великы выглады, высокы повалы в хатах дають, же в хатах ест ясно и дост свіжого повітря. Уряджене хат красне, ріжнит ся мало от мешкань нашой интеллигенции. В домах ест часто фортепьян, або пьянино, а праві в каждой хаті ест радио — апарат.

Хата складат ся с 2—5 комнат, кухні, сінней, ванны до купання и складу. Стіны кухні вымальованы олійном фарбом аж блищат от чистоты.

До работы и ходженя по дворі уживають хлопы деревянцов (деревяных боганцов), котры знимають, як входят до хаты. В хаті ходят або в мягких пантофлях, або в пончохах. Во всіх хатах, стайнях и стодолах світят електриком, притом електричный ток ест там барз дешевый. Энергию електричну достае Дания со Швеции, где силу електричну одержують при помочи численных горських рк. До Дании переводят електричну енергию через подводны каблі переходячи попод отділяючи оба тоты край проливы морскы.

В попередном числі мы описали в загальных чертах, як живут сельскы люде в Дании и чим отличают ся их господарства от наших сельских господарств.

В хаті хлопа в Дании пануют чистота и порядок. Тото само ест там на дворі и в цілом его обыстю. Все на своем місци и в шопі и в стодолі и в сыпанци и в стайні. Господар дбат о тото, штобы его коні, волю и коровы стояли в чистых, сухых поміщенях.

В наших селах далеко не в каждой хыжі

можно видіти літом мухоловку, а там десятки мухоловок находит ся у каждого господара в стайнях и хлівах.

Хлопы в Дании сут барз трудолюбивы. Робытник ест там дорогой. Он зарабат по 6 корон (на наши гроши 7.20 зл.) денно, а дівкам платит ся по 600 корон (720 злотых) рочно. Прото тыж каждая родина старат ся зробити все сама и обходити ся без наймитов. Дорога там также земля. За гектар платит ся 4 до 5 тысяч корон (4.800 до 6.000 зл.).

Народне образование стоит в Дании барз высоко. Там не лем, што ніт не уміючих читати и писати, але рідко ся трафит, штобы кто не окончил народной школы. Ест там аж и меже бідными много таких, котры окончили середну, або господарску школу, а немало ест людей на селі, мающих укончены высши школы.

Цікавы факты с життя хлопа в Дании подають подорожники. Оден оповідат, што в одном селі надьбал пастуха и вдал ся с ним в бесіду. В бесіді довідал ся, же тот пастух має окончену гимназию и середну господарску школу и зарабат 3.000 корон (3.600 зл.) рочно. Але до его обовязков належит не лем ходжене за статком по пасовиску, але он выполнял всі обовязкы при коровах: кормил их, поил, чистил, доил, слідил за их молочностью и дбал о их добрый выглад и здорове.

Всі работы на дворі и в поли робит там хлоп. Жены робят лем дома. Слугы живут там на правах членов родины (так як и у нас) живут в том самом домі, и принимают участь во всіх родинных гостинах. Часами в свято, родина зажиточного хлопа выберат ся автом разом со своимы слугами в гости або до театру.

Хлоп в Дании іст добре и змінят часто ідло, котре складат ся в головной мірі с ріжных гатунков мяса и зеленины. Перше місце серед мяса занимат вепровина.

Хлоп в Дании не робит долше як 10 годин денно. Аж и в літі о год. 6. сходит он с поля. Каждый хлоп тримат газету и сельско-господарскы писма. Каждый ест членом сельского кооператыва и сельской господарской организации.

Ест там дуже таких, котры мають у себе телефоны, а не бракуе и тых, котры мають власны авта, котрыма їздит ся там добре, бо дороги в Дании сут удержаны незвычайно добре. Кто не має авта, їздит на роверах, от котрых роит ся на тамтешных дорогах.

В Дании ніт совсем жебраков, ходячих за прошеным хлібом. Их ніт ани в містах, ани по селах.

Дітей в Дании ест значно меньше, як у нас по селах. Прото ніт там перенаселеня села, помимо, же на 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> милиона жителей в Дании, припадат на село 40 процент людей т. е. около 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> милиона.

### Коли можна достати отшкодоване за павшу живину на слинавку.

Штобы не допустити до росширяня ся заразы слинавкы, администрацийны власти мають право наказати часом убити заражену скотину и закопати.

За такы звірята прислугуе право властители скотины жадати за ню отшкодованя в высоті <sup>3</sup>/<sub>4</sub> частей отаксованой вартости убитой штуку.

Отшкодоване также достае властитель живины лем втотчас, коли в продолженю 24 годин от часу зараженя звіряти, донесе о том постерункови полиции, солтысови, войтови, або староству. Кто в том часі о хвороті не донесе, тратит право до отшкодованя.



## Стережме нашу живину перед слинавком.

Слинавка — то страшна для живини хворота пыска и ратиц, котра кончит ся часом аж и смертю скотины. Хворота тотя появлять ся от часу до часу и має ріжний перебіг.

В том році выступила она страшно во Франції, где згинуло понад миллион штук домашних звірят. Пак достала ся до Німеччини, а в послідних часах появила ся уж в западных закутинах Польци.

Слинавка переносит ся незвычайно скоро и западают на ню всі звірята ратицны, отже рогатый статок, свині и овцы, а часом аж и коні. Выкликую тоту хвороту спеціальны бакцыль, котрый переносит ся через слину, отже звірята заражають ся одно от другого через слину, або от предметов, послиненых. Заразу могут переносити также люде на обути и одежи, а найчастійше переносит ся ю через пашу и поинь статку в жолобах и т. д.

Хворота зачинат ся от пыска, пак переносит ся на ратицкы, котры нераз аж отпадають. Через забруджене ратиц в том часі, скотина може достати закаженя кырви и згинути. Хворота выряджят барз великы втраты, также через того, же у коров мече ся она на вымена и коровы тратят на все молоко.

Зараза тотя уділят ся также и людем, котры переходят ю барз тяжко. Найтяжче переживають тоту заразу рогаты статкы, легче свині, у котрых часом злазят ратицкы, але ніт случав смертельных, а найлегче овцы, у ко-

трых ніт хвороты пыска, лем творят ся міхуркы меже ратицками.

В виду того, же зараза тотя ест на правду страшна, треба о каждом случаю появляня ся слинавкы повідомити місцевы админістраційны власти, або ветеринара. Заражену штуку належит тримати отдільно, не выганяти на пасовиско и дбати о того, штобы она мала мягко постелене и чисто удержане поміщене.

Робят и так, же слином зараженой штуку натерають пыск всім штукам в стайні, штобы всі звірята переходили хвороту в том самом часі. Практика тотя оказала ся добра, бо так заражены звірята переходят хвороту легче.

Слинавка ест небезпечна также и для люде. Прото тыж не можна пити невареного молока от коров, зараженых слинавком. Молоко можна пити лем варене.

По переході заразы треба перевести дезинфекцію стайні, отже треба вышмарити и закопати навоз и землю с под навозу на 25 центиметров, землю зляти хльорком вапна, а жолобы, драбины, дылины, перегороды и инши деревянные предметы соскрепатити и вымыти сильным лугом.

Найважнійше однак стеречи звірята перед зараженем. Прото не поити статку с жолобов, где поят звірята другы селяне, уживати до поиня лем власных відер, котрых не треба позичати другим, не позваляти заходити до стайні чужой живині, ани своей не впроваджати до чужой стайні.

## Што треба уж тепер робити при господарстві.

Лютый ест для хлопа послідным зимовым місяцем, бо в марті починають ся уж приготовительны работы весняны.

Прото тыж мусиме памятати, штобы свободный час выкористати так, штобы, як найдйде пора усиленной и терминной работы было все в порядку и нич не могло задержати работы в поли.

В саді треба очистити дерева, обскрепатити отстающий мертвый лубок и вырізати сухы, скрестуючы ся галузи. Если на деревьях остали засохлы овочи або листкы, то треба их зняти разом с опрядом и яичками шкодливых комах и спалити. Як на дворі тихо, тепло и ясно, опырскати дерева карболином. Раны на деревьях вычистити, обрізати до здорового дерева и намазати садовничом смолом.

Волы и коні кормити ліпше, штобы набрали сил до тяжкой работы, яка жде их на весну. Свині перезначены на заріз перед Ве-

лигоднем ховати добре.

Приготовити собі точный плян, килько чого и где хочеме сіяти, бо пак не буде часу думати о том. По уложеню такого пляну и обчисленю, чого нам бракуе, повинно ся уж тепер докупити все потребне, бо погодивше переплачат ся все и достав ся товар планьший, не бесідуючы уж о том, же часом трафит ся, же бракуе товару и треба на него ждати, што опозднят роботу и засівы.

Знаряды и машины рольничы переглянути точно, чи не потребуют они поправки. Если чого бракуе, треба завчасу докупити.

Если кому выстарчит часу, повинен не забывати и о доброй господарской книжці. Каждый фах потребуе науки, а господарство потребуе ей найбільше. О том не треба николи забывати и заходити часто до читальні, где все найде ся добра книжечка о садоводстві, управі нив и лук, пасічництві и т. д.

## Рочне собране членов чит. им. М. Качковского в Крыници.

В неділю, дня 23. січня отбыло ся в Крыници - Селі рочне собране членов чит. им. Мих. Качковского. Предсідательствующий на собраню О. Сов. Евгений Хияк, привитал собраних и поддал обговореню дневный порядок собрания.

С точок дневного порядка найбільше заинтересованы оказали члены справі будовы Народного Дома и возобновляня діяльности музыкального кружка, котрый має до своей дыспозыции всі духовы инструменты.

В справі будовы Народного Дома забрали голос: г. Ал. Громосьяк, предсідатель читальні, М. Трохановский, Антоний Кусик и другы, и всі станули на той точці, штобы уж с весном приступити до реализации плянов.

Алексий Громосьяк доложил собраним,

што в прошлом році заряд читальні, по зайнтабульованю площы на О-ство им. М. Качковского дал зробити пляны, побудовал барак и закупил 15.000 кг. вапна, котре звезено и загашено. Все того зроблено с жертв, якы впливають на тоту ціль от членов читальні.

По касовом докладі, уділено на внесене Контрольной Комисии абсолюторию уступающему Зарядови и выбрано новый Заряд в том самом складі, штобы дати ему возвожность довести до конца зачатое добре діло.

В справі музыкального кружка рішено возобновити его діяльність и уж отбыли ся дві пробы под руководством Никиты Громосьяка.

Так то поволи, бо поволи, але все вытревало попыхат ся справу будовы Народного Дома, котрый, даст Бог, в том році уж стане.

## Што робит Ванівка в зимі.

Село Ванівка лежить в 15 кильометрах от Кросна. Идучому в тоты стороны перний раз приятно манит очи множество молодых садов, засаженных симетрично часом на пару моргах. А ище приятнійше встрічати по пути возы наладованы овочами ріжных гатунков.

Сама Ванівка має прекрасне положене. Вздолж цілого села, по одной и другой стороны, тягнут ся хребты зеленых Карпат. Ту и там на полях сторчат великы шибы, с котрых добывают дорогоценну ропу. Новичка поражат в Ванівці не лем природа, але также и того, што робит ся там в зимі.

То рідке село на Лемковщині, где люде, отдыхаючи в зимі по тяжкой работі, не ленюхуют, але міняють физычну роботу на умственный труд. И так школа в Ванівці вечером от год. 6 до 9—10, полна молодежи, dorosлых, а навіт и старших віком мужчин. Все они дополняют свою науку до уровня 7-ох кляс народной школы. Их число 46 на 400 номеров в селі свідчит, што село тотя иде наперед, не оглядаючи ся на никого.

Але найбільше могут зачудовати нового гостя в Ванівці женщины. Большинство с них (до листопада было 96, тепер их число с каждым днем увеличат ся) ест прекрасно организоване в „Кружку Руских Женщин” при кооперативі „Едность”, зачавши свою діяльність в квітні м. року.

Тоты женщины думают о всем, што треба для села. Весном м. року урядили они фестын, котрый удал ся чудно в моральном и материяльном отношеню. Выручены с фестына средства и членскы вклады были основой до организации дитского садка, в котром в літі нашло опеку около 50 дитей.

Кромі того заряд „Кружка” запросил до себе г-жу Мгр. Яновицку для урядженя курсов вареня и домашнего господарства. Участниц курса было 44, в том числі 39 замужных и 5 дівчат в віці літ 16.

Курс закончил ся дня 19. грудня. Уж перед тым термином заряд „Кружка” рішил сейчас по святах Рождества устроити курс шитя и кройки.

Молодеж занята в читальні пробамы на концерты и представленья, котры в Ванівці дае ся часто, за каждым разом иншом группом. Тепер давала представлене группа перша — діти, котры отиграли представлене „Св. Николай — опекун сирот”.

Тотя красна песа своим содержанием и добром гром артистов - дитей вызывала часто слезы на лицах присутных людей. Дві неділі по порядку давала концерт друга группа — подросткы.

Прекрасно соспіванный хор под дырыгентуром 16-літнего хлопчины Николая Вороньяка, с натуры барз талантливый музыка, выконал цілый ряд музыкальных пісень.

О хорі старшой молодежи под руководством г-на Конст. Начаса не потреба и говорить, бо он має заслужену славу с часов Сяноцкого С'їзда и открыты читальень в доокрестных селах, где иде он піше, не жалуючы ни сил, ни обуви.

Не отстае в просвітной работі и четверта группа — старших селян, котры также от часу до часу дають представленья. Тепер головным старанем старших ест приготовлене средств для будовы Народного Дома, на котрый мають уж выпалену цеглу.

Так то выкористуе Ванівка долги зимовы вечера. Бог наділил Ванівку паромы способными интеллигентами, котры ложат свой труд для добра народа.

Мгр. Яновицка.



## Што чути в світі и в краю

**Катастрофа військового авта.** Військовий тягарний автобус, ідучий до Парыжа и везучий 11 вояков, упав с моста на залізнодорожний тор и розбил ся. 5-ох вояков забило ся, 5-ох тяжко ранених, а лем 1 и шофер вышли с катастрофы ціло.

**Крадеж залізного моста.** Во французском Марокку мала місце незвычайна крадеж. Ель Гуесейн-Бен Банджемар разом с иншима 4-ома арабами розмонтовал семометровый залізний мост, продаючи розмонтованы части купцам в Марокеші. Оден купец сориентовал ся, откаль походит тото залізо и донес о том властям, котры арестовали виновников крадежи.

**Спорят о кардинальскый капелюх.** Круги ватыканскы носят ся с наміреном назначити кардиналом архиепископа Латвии Спинговича. Литва, котра до тепер не має ани одного кардинала, чує ся тым невдоволена и газеты литовскы подчеркуют, же достоинство тото належит ся радше Литві, котра має 80% католиків, як Латвии, где католиків єст лем 20%. В той справі має навiт выхати ро Риму спеціальна делегация литовского духовенства.

**Трагична смерть финского генерала.** Трагичный случай мал місце на острові коло Гельсингфорсу в Финляндии. В положеной на том острові ляборатории роблено пробы с новыма гранатами, зробленима в финской фабрыці. При 14-ом выстрілі наступило росорванє гранату в люфі. Тяжко ранений ген. Гейкингеймо умер безотложно. Инши 4 офицеры были легко ранены.

**70 тысяч жертв заберают рочно сухоты.** Сухоты в Польщі заберают много людей. Як подає статыстыка, умерат у нас на сухоты 70.000 людей рочно. Прото тыж правительство робит старания, усиления борбы с том хворотом. В Сеймі правительство поставило проект закона о борбі с сухотами.

**20-ох цыганов нашло смерть под ледом.** Дня 21. сiчня переїзджал через Вислу под Пулавами по леді табор цыганов, котры хотіли достати ся до Варшавы. В часі коли цыганскы возы находили ся на леді, лед ся заломил и 20-ох цыган счезло в воді под ледом. Ушло смерти лем пару цыганок и дітей, котры іхали на дальших возах.

Цыгане походили с воев. станыславского и іхали до Варшавы в делегации до цыганского короля Квека.

**Килько людей забил бандыт Марушечко.** Аж тепер выдають ся всі злочины, пополнены бандытом Марушечко. Власти прокураторскы зберают тепер всі акты с теренов его кырвавой діяльности. Як ся с тых актов довідуєме, то через 2 послідны місяцы бандыт пополнил аж 11 злочинів, в том числі сут напады на полицию, напады на склены, два напады бандыцкы и ставляне опоры полиции в часі поймана его на Шлеску.

**Дальши аресты в Совітах.** С Москвы доносят о сенсационном аресті 37 молодых офицеров дивизии пролетарияцкой, называной гвардиом Сталина и стационаваной стало в Москві.

Мали они быти заговорщиками на жите Сталина. Офицеры тоты, полнячи службу на Кремлю, мали своим захованєм взбудити подозріне агентов Г. П. У. и одному агентуви пощастило ся заслужити собі их довіре.

Арестованы офицеры мають належати до центра троцкистов, в виду чого єст сподівана ґрунтовна чистка в офицерском корпусі пролетарской дивизии, котру до тепер уважано за совсем певну.

**Юлиянна голендерска має дочку.** В понеділок дня 31. сiчня рознесло радио вість, же голендерска княгыня и будуча королева Голандии, Юлиянна повила дочку. Дітина достада имя Беатрикс, Вильгельмина, Амнгард. С той причины ціла Голандия заявлят велику радость и счастлива мати отберат каждого дня тысячи поздоровлень.

**На Кашубах уж орют.** На морском побережі коло Гдыні селяне приступили уж до ярных работ. Вывозят навоз, а гдекади аж и орют. Єст то барз рідкый случай, штобы в том часі земля была уж суха и дала ся орати. В том році осушили ю сильны вітры. Рыбаки пророкуют, же и решта зимы буде мягка и без морозов.

Рослинность на побережі выказує сочну зелень, вегетация дерев и корчей єст жива. Пупкы на деревьях стают ся мясисты и грубы. Всьо тото промовляло бы за тым, же будеме мати вчасну весну.

**Повстанча подводна лодка затопила английскый пароход.** На водах коло Испании сторпедовала повстанча подводна лодка английскый корабель, котрый полнил контролю морську на водах Средземного Моря. Корабель трафлений торпедом затонул в 4-ох минутах, так, же люде находячи ся на кораблі не мали часу ся выратовати. Лем 4-ом особам пощастило ся уйти смерти, а 11, в том числі капитан корабля, его жена, два инжинеры и обсерватор межнародной контролі морской комитету немішаня ся — нашли смерть в воді.

Тота небывала напасть со стороны испанских повстанцов выкликала в Англии зрозуміле невдоволєне. Англицке правительство призадумує ся над тым, якы міры має приняти в виду испанских повстанцов.

**Регент Венгрии приїхал до Польщи.** Регент Венгрии, адмирал Горты приїхал до Польщи дня 5. т. м. вытанный барз сердечно и оваційно. Достойного гостя витали в Кракові численны селянскы делегации, меже котрыма были также селяне с Лемковщины.

**Сенсаційны аресты в Японии.** В Японии арестовано много людей, меже нима аж 20-ох професоров университетов и их асыстентов.

Гдеяких с них арестовано за тото, же яко професоры голосили, же цисар японскый єст звычайным человеком, а не надлюдского походження. (В Японии уважают цисара за сына сонца и за полбожище). Инши были арестованы за діяльність в користь „Народного Фронта” (партия комунистычна), котрого 400 членов арестовано уж 22. грудня 1937.

Головний центр элементов лівых містил ся в домі товариства лікарского в Токио, где арестовано 15-єро люда.

**Канада годит ся принять жидов.** Як уж доносили мы, румунске правительство стремит до позбытия ся с терытории румунской державы жидов. Жидов с Румунии, як доносят газеты с Черньовец, годит ся принять Канада. Жидам тым мають быти отданы до дыспозыции ґрунты в державі Онтарио.

**В Палестыні дальши беспорядкы.** В Палестыні доходит часто до боев меже арабами и английскыма войсками. Недавно недалеко місцевости Єнин пришло меже 150-ома арабами и одділом английскых войск до кырвавой росправы, котра продолжала ся от вечера в понеділок аж до змерку во вторник. Англицкы войска ужили в том бою самолетов и панцерных самоходов и старали ся парукратно окружити арабов. Арабы втратили в том бою 15 убитых и парудесятох ранених; по стороні войска єст 5-ох ранених и 2-ох убитых.

Як доносят газеты, бой продолжат ся дальше на терені, освітляном в ночи рефлекторами.

**Шмуґльовали товары в трумнах.** Гранична сторожа коло Бродницы на Поморі спостерегла, же оден хлоп с пограничного села перевозит часто из за кордону трумны и складат их на сельском кладбищі в родинном гробі.

Переведена в гробі ревизия дала неожиданы результаты. В одной трумні найдено пару кильо сахарыны, 4 литры етеру (кроплі) и много запальников. Так шмуґльованный товар перекладано до скринок от чаю и яко чай, пересылаю до Варшавы, где містил ся головний склад шварцованых товаров.

В звязи с тым арестовано 12 людей.

**ДЫРЫГЕНТ** церковного и світского хору, организатор театральных кружков, добрый режисер — прийме посаду за малым вынагородженєм.

Зголошеня приймає Редакция „Лемка“, Крыница 2 под „Дырыгент“.

## Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.  
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

О т д і л е н я : К Р Ы Н И Ц А, тел. 112.  
В Е Л И Ч К А, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ  
ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ  
СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.  
МАЄТОК ВЛАСНЫИ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫИ ПРОЦЕНТ.